



مجموعه آخار
اداره خانی بک اوغلتده جاده کبیرده نومرو ۶۵
MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Սենթիմյի էշին 120 = 6 ՄԵՐԵ 60 = 1 լեւ
1 լեւ 100 = 100 լեւ
Տեր Խոսիկէնք Խանաթ էշին այրքա բազմ-
լեւ օրուներ:
Ղազէթանա միւթեայլեք Խոսուսաթ էշին
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւթեայլեք օրուներ:

65 Իտալիականի Պէյոյունտա Զատուէի քէպիրաւ 65

ԱՍԻՏԱՆԷ 15 ՆՈՅՆԵՐԵՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Երազուղը վեճակէ, տիւն սա-
պահ Ս. Յովհանն Ոսկեբերան քիւր-
սէսինտէ, Կ. Բաթրիք էֆ. հազրէթ-
լէրի հազրէթ պուլունտուլու հալտէ,
Կ. Բաթրիք վեճակի Ֆադ. Ասլանեան
կարապետ սէրբիսթ-օպօս ճէնապէ-
րի թարափընտան մուլթանթան սու-
րէթտէ Գուստապը չէրթ թաղտիս,
վէ ազաւմ տաիի իճրաի ախիբու-
հանի գըլընմը, վէ սապահ վէ ազ-
լամգիւնթէթլէրինտէ բէք չօք էհա-
լի հազրէթ պուլունտուլ, քիւրսէ իսէ,
պէօյլէ սըրալարտա մէհարէթի միւ-
սէլլէմօյան Լուսարար Աճէմեան Գէ-
որգ էֆ. նին հիմմէթլիլէ ֆէվզէլա-
տէ բարլազ սուրէթտէ թէգեին ի-
տիւրի տիր:

Պիւնիւրտէրէտէ քեային Ս. Պօղոս
քիւրսէմիլին միւհթան օլտուղու թա-
միլին իճրապընա, լէտէլ իսթիլան
միւսաատէի սէնիէ էրզան պուլլու-
մուլ տուր:

ՍԵՐՎԵԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԵՆԷ

Ֆէննի սէրվէթ գաւաիտի իճա-
պընճա պիր մէմէթէթին հուսուլը
միւթէմէթլէթի մալիեթսի, էֆրա-
տը միլլէթին սէրվէթի զաթիեթլէ-
րինն քէսթլէթին վապէսթէ օլուպ,
հէր հանկը մէմէթէթտէ մէվզը
թէտալիլտէ պուլունտան սէրվէթի
նազաիեթ իլէ մուսմէլաթը ուսու-
միեթի թիւճճարիեթի թէքթիլ իտէն
էմվալ վէ էյեթտան պալապ էֆրա-
տը էհալի մալի օլարապ. էմիլիեթ
սանտըլը վէ սաիթէ կիպի երէլէրտէ
պալապաճ բէք չօք ազալէ պիրիեթ-
ճէք օլուր իսէ, օ մէմէթէթին սէր-
վէթի ուսումիեթսի միւթէմէլ օլ-
տուղու թէսիմ օլունուր, Պուսուլ
իշին էվօրօտա չիմտի սէրվէթլէրի-
նի մէտարը իֆթիլաթ օլաճապ սու-
րէթտէ պիր նօթմաեա կէթիլմէք
ֆիքըրնտէ պուլունտան միլլէթլէրէֆ-
րատըն հէք մուսմէլաթը ուսումիե
խարիճիտէ ազալէ պիրիեթթիմէեթ
թէչվիլէլիլգուլ կէօրմէթտէ տիրլէր:
Էթթէտէն պէլի պիլ միւնասիպէ
ղազէթա սիւթուլէրինտէ կէօրիւ-
տիւկիւ վէճակէ, էօյլէ մուսմէլաթը
ուսումիեթ իտարիճիտէ ազալէ թօր-
լամաեա իթինա իտէնլէր միեանըն-
տա Պրանսըլար պիրիճիլիկի իհրապ
իթմէթտէ տիրլէր:

Պրանսաւա հէք քէս պիր միւտ-
տէթ իլ իլէ իլթիլալտէն սօնրա, իլ-
տէն չէքթիլէրէք եալամապ իւզրէ
էմիլիեթ սանտըլարընա բարա պը-

րազմապ իտուսուսուլու էն պիւնիւր-
տէն էն քիւրսէլէ գաւապ հէք քէս
քէնտիսինէ զէվզի մալիսուս իթթի-
խալ իթմիլ օլտուղունտան, մէմէ-
թէթի մէքթիլէրէ էմիլիեթ սանտըլ-
լարընն քէսթլէթի վէ սէրմաեթլէրի-
նին չօքլուղու ճիտտէն սաիթ միլլէթ-
լէրէ իհրապը թէվէֆթիւզ իտէպիլի-
ր. Պրանսըլարըն սալ վէ իւզտամ իլէ
պիրիեթթիլմէեթ մուսմէլաթ օլտուղ-
լարըն սէրվէթի քիւրսէլէրէ հազ-
րէնտա էրպապը միւթալէաեա պիր
ֆիքըրի իճմալի վիրմէք իւզրէ, 1892
սէնէսի զարֆընտա Պրանսա էմիլի-
եթ սանտըլարընն միւզտարըլա
մուսմէլաթը ուսումիեթսինտէ տալի
ախիլէն նէլլ իտիլմիլ օլան պիր ճէտ-
վէլտէ միւնտէրիճ մալիւմաթը իսիւ-
լասաթէն պէնան իտէրիլ:

Պրանսաւա 1891 սէնէսինտէ 2023
ատէտ էմիլիեթ սանտըլը վէ չիւ-
պէսի մէվճուտ պուլունտուլ իքէն,
1892 սէնէսի զարֆընտա միւզտարը
մէքթիլ 2033 ատէտինէ պալիլ օլ-
մուլ օլտուղունտան, պիր սէնէ զար-
ֆընտա օն ատէտ էմիլիեթ սան-
տըլը արթմըլ տըր տիմէք օլուր:
Հալպու քի, 1888 սէնէսինտէ մէք-
թիլ սանտըլարըն չիւպէլէրինն
միւզտարընճա հաթըլ օլան թէրապ-
քը 13է, 1889 սէնէսինտէ 21է, վէ
1890 սէնէսինտէ 26էա պալիլ օլմուլ
մէվճուտ 543 ատէտ էմիլիեթ սան-
տըլընա բարա թէսիմ իտէնլէրէ
սանտըլարըն պօրճուլ օլտուղլարը
ազալէ 3,052,666,746 ֆրանգա պալիլ
պուլունտուլ իքէն, 1892 սէնէսինտէ
մէքթիլ սանտըլարըն չիւպէլէրինն
էնէրտէն 879,862,097 ֆրանգ եա-
թըլըլմըլ տըր: Հալպու քի, պու-
ազալէ իլին 105,877,731 ֆրանգ ֆա-
լիլ Եւրօպիւտիւմիլ օլտուղունտան,
կէրէք մէքթիլ ֆալիլլէր վէ կէրէք
էմիլիեթ սանտըլարըլա չիւպէլէ-
րինէ բարա եաթըրտանլարըն հիւսա-
պընա թալիլ օլունտան 1,583,871
ֆրանգ էսհամ ֆալիլլէրի տէ թէս-
լիմ օլունտան ազալէեթ զամմվէ իւպվէ
գըլընաճապ օլուրա, Պրանսա էմ-
նիլիեթ սանտըլարըլա չիւպէլէ-
րինտէ ճէման 4,054,696,904 ֆրանգ
նազալ մէվճուտ օլտուղու կէօրիւ-
լիւր քի, պուլունտան պիր սէնէ զար-
ֆընտա ալընմըլ օլան 827,259,271
ֆրանգ թարճ իտիլիճէ, սանտըլ-
լարտա մէվճուտ սաֆի նազալ 3
միլիար 227,437,683 ֆրանգ տան ի-
պալէթ պուլունտուղու թէհապ-
գուլ իթմիլ տիր:

Էմիլիեթ սանտըլարըլա չիւ-
պէլէրինէ 1882, 88 վէ 89 սէնէլէ-

րինտէ թէսիլմ օլունտան ազալէ 700
միլիոն ֆրանգը թէճալուզ իթմիլ
իտի, ֆադաթ 1889 սէնէսինտէն
պէրի թէսիլմաթը սէնէլիեթ ճէման
800 միլիոն ֆրանգ րտտէսինտէ
պուլունտապտա օլուպ, 1892 սէնէ-
սինտէ 900 միլիոն ֆրանգա եազ-
լալմըլ տըր:

Պրանսըլարըն մէսարիֆի սէնէլիեթ-
լէրին պօլ պօլ թէսլիեթ իթթի-
տէն պալապ, սէնէլի իլէրտէն արթ-
մըլ օլմապ իւզրէ պիր միլիարա եա-
գըն ազալէի տալի էմիլիեթ սան-
տըլարընա թէվտիեթ մուսմէլաթ
օլունապ օլուրլար իսէ, Պրանսաւա
սէրվէթի միլիեթսին սէնէտէն սէնէ-
եթ նէ գաւապ արթմապտա օլտու-
ղու հազալընտա պիր ֆիքըրի մալի-
սուս բէլտա իտիլէպիլիլ:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Պէրլին 23 նոյ. Բէյալթալ մէճ-
լիսի Իսթանբուլ, Բուսանիա վէ Սըր-
պիսթան իլէ ազալ օլունտան թիւս-
րէթ մուսհէտէլէրինն պիրիճիլ Գը-
րաթթընա պալալմըլ տըր, Խարիճիէ
նազըրը մէքթիլ մուսհէտէլէրի մու-
հաֆազաքեար ֆըրգապընն իթիւր-
աթթընա գալըլ միւտաֆաա իթմիլ
տիր:

Վիեննա. Մալիեթ նազըրը Եօգա-
րը Ավսթրիաւա, Կալիլիաւա վէ
Պուգօվին գըլթապընտա պուլունտան
թուզ մալիեթլէրի ալէլէսինն կիւն-
տէլիլլէրինն Եւրպէ 10 նիսպէթին-
տէ արթըրըլմապըն էմր իթմիլ տիր:

Բարիս. Մէճլիսի մէպուսան միւ-
զաթթըլթընա տէվալմիտիեթ, Պար-
թսուլն պիր նութգու բէք զիեաւտէ
ալգըլլանմըլ տըր, Եարըն միւզաթէ-
րաթա տէվալմ իտիլէճէ տիր:

Գահիթէ. 1894 սէնէսի պիւտճէ-
սինտէ 10 միլիոն 75 պին լիւրա հա-
պըլաթ, վէ 9 միլիոն 540 պին լիւրա
մէսարիֆ կէօթթէրիլիլ տիր:

Կրաց. Միւթէվէֆա բըէնս տը
Պաթէնպէրկին նալը Սօֆիաւա տէֆն
օլունաճաղընտան, Եաթընտա պու-
րաեա պիր հէյեթի մէպուսէ կէլէ-
ճէք տիր:

Վիեննա. Տէրմիւսան օլունտան թէք-
լիֆ իւզէրինէ հէյեթի ճէտիտէի
վիւթէլաեա 84 լէյ էքսէրիեթլէ
պէեանը իթիմաթ օլունտուլ տուր:

Աթինա 24. Տիկէր ֆըրգալար
մէնսուպիլինտան պիր գալըլ թըր-
գուրի ֆըրգապընա պիրլէլմէթտէ
տիրլէր:

Բոմա. Մ. Ճիօրթթի, հէյեթի
վիւթէլանըն իսթիֆասըն գըրալա
թաթալմ իթմիլ տիր:

Բոմա. Բէյալթալ մէճլիսի հէյեթ-
ի վիւթէլանըն իսթիֆասալէսինն
Մէճլիսի մէպուսան իլէ Մէճլիսի ա-
լանա թէպիլլ իլլէմիլ իսէ տէ, Գը-
րալ հէնուզ պու պապաթէ պիր գա-
րա իթա իլլէմէմիլ տիր:

Գրալ. Աեան վէ Մէպուսան մէճ-
լիսլէրի բուէսապըլա ալըլ ալըլ իճ-
րաի միւլապաթ իլլէմիլ տիր:

Կրաց. Բըէնս Ալէքսանտըրն նալը
Եարըն Սօֆիաւա նալլ իտիլէճէք
տիր:

Մատրիտ 25. Հիւթիւմէթ Պաս-
տէվլէթինն թէքթիլլաթըն գապու
իթմէք իսթէմէթ:

Պէրլին. Պօրա սեռնուլարը պօր-
սա վէրկիսի ալէլլինտէ արզուհալ
թաթալմ իթմիլլէր տիր:

Բարիս. Հէյեթի վիւթէլա իս-
թիֆասըն վէրմիլ տիր:

Լոնտա. Հիւթիւմէթ Գօրնէլիւս
Հէրճին Պօլսթրիթ մահթէմէսինտէ
իճրաի մուհաթէմէսինտէ մուսմաթ
իթմէթտէ տիր:

Վիեննա. Բուսիա իմքթաթթօրու
իլէ կրանտիլլէր միւթէվէֆա գըրթ-
տը Պաթէնպէրկին վալիտէսինն թա-
պիւրաթ իլլէթիֆաթթեարանէ իլէ մու-
հարէր թապալիեթ թէլէկրաֆնա-
մէլէրի քէլիտէ իթմիլլէր տիր:

Սօֆիա. Բըէնս Ալէքսանտըրն նա-
լը Պէլլիաւա իլլէթիւրաթթը ֆէվ-
զէլաւտէ իլէ գապուլ օլունտապ, Պու-
կուր հուսուտուլա գաւապ լէֆա-
գաթընտա կիտիլէճէք տիր: Միւ-
թէվէֆանըն գալըլ, ալուլ զէվճէսի
թապաթթընտան Սօֆիաւա գաւապ
նալա լէֆապաթ իտէճէք տիր:

Ի Ե Մ Ի

ԶԻՐԱԹ ՊԱՆԴԱՍԸ

Զիրաթ պանգապընն Տէրիսաւաթթ
միւլէապաթը չիւպէսի կէրէք շուս-
պաթը սաիթէ սանտըլարընտան վէ կէ-
րէք խարիճտէն ֆրատըն էլալիտէն թէվ-
տիաթ նամը ալընտա օլարապ Եւրպէ
4 ֆալիլլէ ազալէ ալա վէ գապուլ իլլէ-
մէթտէ իսէ տէ, պանգաեա թէվտի օ-
լունտան ազալէ ալապընտան պիր թա-
գըլը՝ վատէի մուսպէնէսինտէն ազ-
տէմ չիւպէեթ միւրաճաթլա, կիւզա-
րան իտէն վէ պիր թաթըլը տալի վա-
տէի մուսպէնէսինտէն սօնրա միւրուր
իտէն էյեթա իլլին ֆաիլ թալլալ իթ-
մէթտէ տիր: Հալպու քի թէվտիաթա
վատէ թալիլն օլունապընտան մալալտէ՝
շուստան պուլունտան ալընան բարալարըն
օ վաթթա գաւապ ախէրէ իգրապըլա,
ֆաիլալտէն իսթիֆատէ իթմէք, վէ լէտա
օլունաճապ մէպալիլինն վաթթըր լէտա
օլունաճապ պիրլիլէրէք, անէ կէօրէ ազ-
չէեթի հազըրաւապ օլտուղու ճիլէթլէ,
վատէնն հուլուլինտէն էվվէլ մէպալիլի
մէվտուլ թալլալ օլունտուղու, վէ չիւ-

պէս գաստարնտա, թալէպ օլունան բա-
րաւեր թէպէտեհ քեաֆի ագչէ պու-
լունտուղու հալտէ, բարա սահիպի իշ-
լէեհէն ֆաիդինի ալմադ շարթըյա, թէվ-
տի օլունան ագչէին իստէսի ճախդ օ-
լապիլի: Վատէի մուայեհէնէին հու-
լունտէ մէվտուրն թէվտի իլէտիկի
ազչէեի մա ֆաիդ թալէպէ հազգը տէր-
քեար օլունտուղու կիպի, վէտիէի, ֆաիդի-
լէ պէրապէր, կիւնիւ կիւնիւնէ թէե-
տիեհէ իթմէք, վէ հաթթա պանգանըն
մուհաֆազարի իթիպարը իշին բէք մու-
հիմմ վէ լաղըմ օլունտուղու ճիհէթլէ,
հուլունը վատէտէն սօնրա, պանգա իշ-
պու ագչէեի իսթիմալ իտէմէեհէք,
պինտէն ալէյն նիւմասընտան իսթիֆա-
տէ իտէմէեհէկիւնտէն, շաեհտ մէվ-
տուրն պիւրիսի վատէնին խիթամը կիւ-
նիւ կէլիպ, բարասընը մա ֆաիդ ալմա-
տըղը վէ եախօտ իւշ մահտան ագալ
օլմամազ իւզրէ, վատէեի թէմտիտ իթ-
տիթմէտիկի հալտէ, բարասընը իսթիմա-
վատէտէն հէր գաչ կիւն սօնրա ալըրսա
ալըն, էյեամը միւթէէիւրէ իշին ֆա-
իլդ իթասընտան սարֆը նազար օլու-
նուպ, անճազ ֆաիդլէրին վատէ թա-
րիլինէն գատար հիսապ վէ իթա օլու-
նաճաղը՝ Տէրիսատէթ միւհապաթը
Ջիրաթ պանգասը մէմուրիեթինտէն
պիւրիսիլմէքլէ, քէյֆիեթ մալիւմ օլ-
մազ իւզրէ իլան օլունուր:

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Բարիս սէֆիրի իսաա բաշա հազ-
րէթլէրինէ մուրասսա իֆթիլարնի-
շանը իհսան պուլըրուլմուլ տուր:

—Թրապիզօնտա պիւր ըրթըմիլէ
լիման ինչասը իշին քէյֆիեթաթը լա-
զըմէնին ինքսը զըմնտա Լիբըր-
բուլտա մուգիմ պիւր գուլմախիա
թարաֆընտան կէօնտէրիմիշ օլան
չէնտ նէֆէր միւհէնտիլէր, իքմալը
թէադիքաթ իլէ պու քէրրէ շէնրի-
միգէ ալմաթ իտէրէք, համիլ օլ-
տուգալըր Էվրազը ֆէնիեհէի գուլ-
բանիտա իթա իթմէք իւզրէ Լի-
վըրբուլա միւթէվէճհիհէն հարէ-
քէթ իթմիլէր տիւր: Գուլմախիանը՝
Էվրազը մէգըրէրէ միւնտէրիճաթը-
նը մուվաֆըդը ֆէնէն պուլտուղու
հալտէ, Թրապիզօնտան Էրզրուլա
գատար պիւր շըմէնտըֆէր խաթիլ
ինչասը իթթիեազընը իսթիհսալինի
տէ թաճթը գարսար ալաճաղը ի-
շիտիլմիշ տիւր:

—Բոմանըն ինկիլթէրրա սէֆա-
րէթինէ թալեին օլունան Տէրիսաա-
տէթ ինկիլթ սէֆիրի սըր Գարֆօրտ
ալաֆ. Գեկտ. 7տէ, մահէլլի մէ-
մուրիեթի ճէտիտէսինէ կիթմէք
իւզրէ շէնրիմիգտէն հարէքէթ իտէ-
ճէք տիւր:

—Պէլրաա քէօյիւ ճիվարնտա
չիֆթիլթ սաթըն ալընարազ, պու-
նուն պիւր գարիէ հալինէ վազիլլէ
մուհաճիլլէրին իսքեան գըլընմա-
սընա գարար վէրիլմիշ տիւր:

—Օսմանը սէրկիլ ումուլիսի սէր
միլմարը մԱրօնգօ էֆ. նին մուվի-
նի վէ սէրկի պաշ միւհէնտիսի Մ.
Բէնիւմի իլէ տէրկի պաշ ընստմը
Մ. Ջիֆթի պու քէրրէ շէնրիմիգէ
մուվասըլէթ իթմիլէր տիւր:

Էվլէմէ քիւլիւք գըթատա թան-
գիմօլունուպ, նէգաի հազրէթի Բա-
տիլահիտէ թաշսին պուլըրուլան բը-
լանլարը միւմալիլէյիւմիւն տահա

պիւրիւք գըթա իւզրէինէ թէրսի-
մէ իպթիտար իտէճէլլէրի, վէ միւ-
հէնտիսիլնտէն Սըրրիբաշադատէ Եու-
տի Բիգա պէյ վէ Մ. Լուի Պոտուի
վէ Մ. Գարբանաքի իլէ տիկէր իւշ
ընստմըն անլէրէ մուվէնէթ իտէ-
ճէքլէրի իսպէր ալընմըշ տիւր:

—Հէր կիւն. մէքթուպ թէվզիլի
զըմնտա քէօրիւտէն կէյմէքտէ
պուլունան բօսթա վէ թէլէկրաֆ
միւլըրարըյա բօսթա արապալա-
րընը քէօրիւր ընստմէն մուլաֆ
օլմալարը խուսուլընտա Բօսթա վէ
թէլէկրաֆ նէգալէթինտէն Պազը
Ալիեհ վուգու պուլան իշար՝ Եու-
րաի տէվլէթէ իհայէ օլունտուղու
հալտէ, Եուրաի մէգըրէրտէ ընստի
մէգպուլուն էվլէլէրի կիպի ալազ ու
թահսիլինէ տէվաթ օլունմասընա
գարար վէրիլտիկի Մօնիթէօրտէ օ-
գուլմուլ տուր:

—Բուսիա, Բուսիա վէ Թրա-
պիզօնտան Սինօպ թէհաֆիլիլա-
նէսինէ Օսմանը լիմպաալընտան 2
պինէ եազըն Էօրնու կէլէրէք, գա-
րանթինա ալթընա ալընտըղը, վէ
պուլնարըն Էքսէրիսի ֆուգարատան
պուլունտուղու ճիհէթլէ, գարան-
թինա իտարէսինտէն քէնտիլէրինէ
թահսիլէ վէրիլմէքտէ օլունտուղու Սի-
նօպտան իշար գըլընմըշ տիւր:

—Դօլէրաեա թուլթուլուպ, 2նճի
տալիլէ պէլէտիլ խուսուլի խա-
թախանէսինտէ թէտալի օլունան
վէ պու քէրրէ քէօպի աֆիլէթլէ
խաթախանէտէն չըգան 34 նու-
ֆուս՝ կէօրտիլլէրի հիւնի թէտա-
վի վէ մուամլէտէն տօլաեթ Եէհիլ
Էմանէթլինէ պիւր գըթա թէլէրիւր-
նամէ թադիմ իթմիլէր տիւր:

—Բարիստէ 25 գատար սէրմաեհ-
տարան պիւր չիլքէթ ագալիլէ, մէ-
մալիլ Օսմանիեհտէ պիւր թազըմ
ինչասըն ումուլիեհ իթթիեազալարը
թալէպիլէ գըեամ իթմէք իւզրէ ի-
միլլէր:

—Մէմալիլ Օսմանիլ իլէ Գարա-
տազ հուտուտուլուն թահսիտ իթ-
մէք իւզրէ թարաֆէյն մուրախիա-
լարընտան միւրէքքէպ օլարազ թէլ-
քիլ օլունան միւլթիլթ գօմիսիօն՝
իւրաի վալիֆէտէ տէվաթ իթմէք-
տէ պուլունմուլ տուր:

—Օն պէշ կիւնտէն պէրու Սէլա-
նիք իմանընտա լէնկէրէնտազ պու-
լունան ինկիլթէրրանը պէշ գըլթա
զըրհլըմ Մալթաեա միւթէվէճհիհէն
հարէքէթ իթմիլլէր տիւր: Գօմէթ
նամ Պրանսըղ գօրհլըմ տալիլ Կօ-
լոստան Սէլանիլէ կիթմիլ տիւր:

—Միւնադաաեա գօնուլան Էօլ-
լարըն միւնադաաալընա տալիլ օլ-
մազ իւզրէ տալիլէ ալտէսինէ տէ-
բօղիլթ թարիլլէրի վէրիլլէն ագչէ-
նին կէրի ալընմասընտա սահիպլէրի-
նէ իթա օլունան մադպուլ սէնէտ-
լէրինէ 2նշը բաբալը բուլ եաբըշ-
տըրըլմաքնա՝ Մալիլէ վէ թիճալէթ
նէգալէթլէրի պէյնիտէ ճէրէեան
իտէն մուլապէրաթ իւզրէրինէ գա-
րար վէրիլմիշ տիւր:

—Նոյմբեր 6տան 12եհ գատար
Թուլաեա Տէրիսատէթտէն պէր-
րէն շըմէնտըֆէրլէ 3838, վէ պահ-
րէն տալիլ վաբօր վէ ելէքէն սէֆի-
նէլէրի իլէ 1021 քի ճէման 3929

Էօրնու վէ թալֆա վիրուտ իտիպ,
իւրա օլունան մուլաեհէնէլէրինտէն
ճիւլէսինին սըհէթլէրի Էօլունտա
օլունտուղու թէպէյիւն իլէմէսի իւ-
զէրինէ, հազարընտա թէպիլարաթը
ֆէնիլէ ինքսըյա կէյմէլէրինէ միւ-
սատտէ վէրիլմիշ տիւր:

—Նոյ. 6տան 12եհ գատար շէհ-
րիմիլտէ, Խալաթ՝ 78 էրքէք վէ 73
գատըն, Խրիսթիան՝ 61 էրքէք վէ 36
գատըն վէ Եէհուտի՝ 14 էրքէք վէ
15 գատըն օլարազ ճէման 277 քիլ
վէֆաթ իթմիլ տիւր:

—Կէլէն կիւն Եանիա վիլաեհէթի-
նէ չիտտէթլի պիւր եազմուրտան սօն-
րա, գար եազարազ, Էօլար գարան-
մըշ, վէ Էլեհէմ վիլաեհէթի մէգըր-
րէնին էքսէր ճիհէթլէրինտէ մուլա-
պէրաթ գաթթ օլունմուլ տուր:

—Պիւր թազըմ կէնճ չօնուգալը
պաշտան չըգարմադլա մազնուն ա-
լէյն օլան զազէթա միւլվէզիլի Դը-
րըմը Մէհէմմետ հազգընտարի թահ-
գըգաթը իպթիտալիլէ Էվրազը ճիւ-
հէթի ալտիլէնէ թէվտի իտիլմիշ տիւր:

—Թրապիզօնտան Էրզրուլա վէ
տահա իլէրլէրէ կէօնտէրիլէճէք գա-
խիլլէրին եալընը չուվալարը իւ-
զէրինէ քիլէք վէ սալիլ տէօքիլ-
մէքլէ իթթիֆա իտիլլէրէ իմարըն-
տա մահզուր օլմաեաճաղը պէեա-
նըյա, ինքաի ճապընա մէհզուրի-
եհէթ իթասը Թրապիզօն վիլաեհէթի-
տէն Սըհիլէ նէգալէթլինէ իշար գը-
լընմըշ տիւր:

—Սէլանիլտէ Էնֆիլլէնգա խա-
թիլլիլ գուհուր իթմիլ տիւր:

—Օսմանը պանգասընը քեաֆ-
ֆէի չիւպէլլէրինտէ վուգու պուլան
իգրազաթըն սէնէվի եիլգտէ 7 ֆա-
իլլէ վէրիլմէսի, վէ ֆաիլլէրէն
ալընմաեապ, պօրնուլ վէրիլտիլլէրի գէ-
ման ալընմասը պու քէրրէ լազըմ կէ-
լէնլէրէ Էմր օլունմուլ տուր:

—Շէհրիմիլտէ պիւր գաչ կիւնտէն
պէրու հիւլթիտէն չիտտէթլի Լօտու-
լարըն նէթիլէսի օլարազ, պու կիլէ
չիտտէթլի եազմուրա եազմըշ տիւր:

ԱՂԱՃ ՄԸ ՅՈԹՈԿԻՐԱՄ ՄԸ

Թրապիեաթտա հուսուլէ կէլէն
զարիպ վէ աճիպ Էսէրլէրի ինսան
կէօրիւպ տէ հայրէթտէ գալմաճազ
գապիլ օլմաեօր: Պու եազընլար-
տա իւլէմաի նէպաթաթը Էն գիեա-
տէ մէշուլ իտէն շէյ պազը աղաճ-
լարտա կէօրիլլէն ընստմէր տիւր:

Իքի սէնէ մուգատտէմ Թրապի-
զօն օրմանլարընտան քէսիլլէն պիւր
ճէվիլդ աղաճընըն արաբընտա կէօ-
րիլլէն զարիպ պիւր ընստմիլլէ Պու-
սաեա ճիվար պիւր պազլէտէն քէ-
սիլլէն պիւր աղաճտա մէշուլտ օլան
հալման ընստմիլլէ խալիլտէն խալիլ
ճալիպի նազարը տիգգաթ օլմուլ
տուր:

Պու աղաճարտա կէօրիլլէն ըն-
ստմիլլէն պիւր իւշ տէվէ իլէ Էօթ
նիւնտէ պիւր տէվէճի վէ տիլլէրին-
տէ կէօրիլլէն պիւր Էօթիլդ սուրէ-
թինտէն իպարէթ տիւր:

Աղաճարտա պէօլլէ ընստմիլլէն
կէօրիլլէսի հայրէթտէն գիեատէ
տիգգաթա շաեան տիւր:

Պազը քիմիլլէրին գաննընա պա-

գըլըրտա, կիւեա պուլուլթուլ պիւր
հալմաա վէ ալըն օն պէլլիլլէ թէ-
սատիլլէ իտէն պիւր կիլէ եարըսըն-
տա աղաճարըն Էօնիլլէն կէլէն
ընստմիլլէր նազը օլունուր իմիլ:

Պու պիւր ֆիլլիլ պաթըշ տիւր, գի-
րա ալըն զիեաթ իլէ աղաճար պէյ-
նինտէ պիւր միւնալիլլէթի հիւլթէթիլ
վէ քիմիլլէրին մէվճուտ օլունտուղու
թահսալվուր օլունմաճազ:

Աղաճարըն, օտունլարընը թէլլիլ
իտէն իլլիլ կիպի Էյեաթըն հիլլիլ
թէճէսիլլէրինտէ թէսատիլլէն ալ-
տըղը պիւր ընստմիլ վազիլլէն՝ պու
թահսալիլլէրին վիճուտէ կէլմէսինէ
սէպլ պ օլունտուղու հազգընտարինա-
զարիեաթ գապուլ օլունմաճազ, իլմի
հիլթէթիլ վէ քիմիլլէրինտէ թահսալլէն
տիեհէպիլլիլլէրիլ քիլ, աղաճարըն մու-
թազամ ուլարըն զալըն մուլթա-
զամ պիւր ֆօթօկրաֆ մաքնասըն ա-
մէլլին իլլիլ իտէպիլլիլ:

Պիւր ֆօթօկրաֆ մաքնասընտան
աքսը զիեա իլլինտաթը շահիլ նամը
իլլէ պիւր ճամ պսօլունտուղու կի-
պի, իյեօտ վէ տէմիլ վէ սահիլ միւ-
րէքէպաթըն հալիլ վէ գիեատան
միւլթէսիլլէր մասնու պիւր ճամ լէվ-
հա պուլունուր: պիւր աղաճ ուրու-
տա տա աղաճըն շահիլ մուգապիլ
մէնֆէլլէր մուհի տէնիլլէն ուֆաճը
տէլլէր վէ ճամ լէվհաեա մուգապիլ
մաեհէթը քիմիլլէրին հալիլ սըգ-
էյեաթ վար տըր:

Վաթթա ըր ուրուլ մէնֆէլլէրին
թէմիլլէր զարը պիւր վէ եախօտ
պիւր գաչ հայլան կէլիպ տէ իքի
թարաֆա միւսալիլ մէսաֆէտէ արա
եւրլէրին եւրլըրըմ իսպալթ իթ-
տիլլէր սուրէթտէ, Էլէթլիլլէրտէ մէվ-
ճուտ վէ ֆաթաթ մահիլլէթի մէճ-
հուլ պիւր գուլվէթի ֆօթօկրաֆիլլէ
ուրլարըն գարըսընա թահսալիլ
իտէն Էստմը ընստմ վէ նազը իտէր:
Պուլուն իսպալթ զըմնտա Պրանսա-
նըն Պուլունը օրմանլարըն ճիվար
պիւր քէօլլէր իգալմէթ իտէն սէր-
վէթլիլ պիւր գատընըն իլլէ պահաթա
տա բէնճիլլէրի ալըպ օթուրտուղու
պիւր մէվլիլլէ գարըն պուլունան օր-
մանըն օրթալլէն տիլլէն եւրլըրըմ
չէօլլէրին թէճէսիլլէր իլլէ պիլլէրին
մէլլէ աղաճընտան միւնաֆիս պիւր
չիլլէք նազը օլունտուղուն՝ Էլէք-
թիլլէրին ֆօթօկրաֆա միւնալիլլէ-
թի հիւլթէթիլ վէ քիմիլլէրինտէն
պահս իտէն պիւր քիլթապտա կէօ-
րիլլիլ տիւր:

Ղարապտէն օլան չու հատիլլէ՝ ա-
ճալպտէն սաեալան ուրլարըն ըն-
ստմիլլէր իլլէ բէք կիւլլէ թաթպիլ
օլունապիլլիլ:

Պազը ճէվիլդ աղաճարընտա կէօ-
րիլլէն ուրլարտաքիլ ընստմիլլէր իլ-
եաթըն վազիլլէրինտէն գիեատէ ֆօ-
թօկրաֆիլլէր պիւր Էստմէ հալլ օլունա-
ճալընտան, նատիլլէն թահսալիլ ի-
տէն պու ընստմիլ ուրլար միւլթէթլ
թօրնօլարտան կէլլիլլէրէք, սիկա-
րա քեաղընը ինքիլլէրինտէ լէվհա
կիպի քէսիլլէր, վէ պիլլէրին տէրէ-
ճէտէ գապիլլէթի օլունտուղու ճի-
հէթլէ, ճիլանալլէր բարապա պիւր
մէնգալլէ իլլէ ալիլ թալիլթաալան մա-
մուլ գըլմէթլիլ Էյեա վէ Էտէվաթ
իւզէրինէ եաբըշտըրըլլէր:

Ելեք թիւի գին պու իր թիւի թիւը րէ-
սամանէսինէ թէսատիւի իտէն ա-
ղան բէք նատիր օլտուղունտան,
պէօյէ պիր աղան ուրունտն նէտ-
րէթի նիսպէթինտէ գըլմէթի օլա-
նաղը ալիքեար տրր:

Շու հալէ նէգարէն մունթաղամ
պիր աղանտա զայրը միւքէմէլ պիր
ֆօթօկրաֆ խասսէսի օլտուղունտան
լալըլըր:

Պու ֆօթօկրաֆտա, ամիլ օլան
գուվլէթ վաղիւթի միւթէսալիւթ-
նին օրթասընա իսպալէթ իտէն շէօ-
լէի պէրք տրր:

Սիւրմիւն

ՎՈՒԳՈՒԱԹՐ ԵՆՎՄԻՅԷ

Ճիւղալիտէ պիր գաւեղ Իչինտէ
պիրինի գալթ վէ տիկէրինի ճէրհ
իթմէլէ իթի ճինաեթ իլլէմիլ օլան
Եանի ֆէնէրտէ տէրտէսի վէ թէվ-
գըֆ իտիլիլ տրր:

Ճուլմա սապահը Շիրքէթին Իհ-
սան նամ վաքօրու իլլ Գօնսթանթի-
նօս իսմինտէ պիր ըմօրքէօր վաքօ-
րու արասընտա Անատօլու վէ Բու-
մէլի Գալաթիարը արասընտա զա-
րարընտա պիր միւսատէմէ վուգու
պուլմուշ տրր:

Էվլէլիսի կիւն Պրուսա-Մուտա-
նիա չըմէնտըֆէր խաթիթ իւզէրին-
տէ պիր ամէլէ գալթարըլա պու-
հուրաթ գալթարը արասընտա պիր
միւսատէմէ վուգու պուլմուշ, 4 նէ-
ֆէր ամէլէ թէլէֆ օլմուշ տրր:

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԵԷ

Նոյ. ին 12 նի ճուլմա կիւնիւ ագ-
լամընտան 13 իւնիւ ճուլմա իրթէսի
կիւնիւ ագլամընտա գատար 24 սաթ
գարֆընտա գօլէրա վուգուաթընտա տա-
լիւր ալընան մալիւմաթը միւթէգամին
ճէտվէլ տրր:

Միւսապար. — Բանկալի կամամըն-
տա տէլլաք Ահմէտ, Պապը գալթիւթէ
թէվլէթիսանէսինտէ կարտիան Հասան,
Կէտիք-բաշատա սէրսէրի Բանաս, Եաղ-
գաքանընտա սօպանը Մինա, Ֆէնէրտէ
պալըգըն Տիւրիթի, Թահթա-գալէտէ
համալ Յօվսէֆ, Պիւթիւքտէրտէ տիւլ-
կէր Նիկոլոս, Թահթա-գալէտէ մալու-
նալը Նէմիլ, Թահթա-գալէտէ Բամա-
զան, ասաթիւրի պահրիւթէտէ 2 նէֆէր,
Պալաթտա իսթրեա գատըն, Ձէյրէթտէ
Թահթա Հիւսէյին, Ֆէնէրտէ մարանկօզ
Թօտօրի, Իսկիւտարտա Պալապանտա
Գրիգորուն գահվէսի պաղչէսինտէթի
գուլիպէտէ Գրիգոր, Գալաթտա պիր
ուսուլմանտէ Տէսթին, Մէվլէվիլիսանէ
գաքուսընտա գալաթաթըն Հիւսէյին,
Ձընտան գաքուսընտա սապօնճու Գօնս-
թանթին, Թահթա գալէտէ Էֆթիմ,
Վասիլաթի գատըն, Թահթա գալէտէ
համալ Ալի, աշըն Վարդան, պէօրէքի
չըրաղը Ահմէտ, Տէվլէօղլու Եօգուչուն-
տա Հատիճէ հանըմ, Օտուռն գաքու-
սընտա սուճու Նիգօլաղան, Թահթանէ-
տէ Գըգանըլըլը Հաֆիզէ, Թօքաքու-
տա Միւլէյման, Պէշիքթաշտա ճիւլա-
րընտա Վալիտէ չէվլէսինտէ Եալթրանը
Շահանտէն միւլաղիմ Ֆարիք Էֆ. Նին
աղապասընտան Սատրք Էֆ., Ոսա-
քէօյտէ Շալօմ, Գալաթտա ամէլէտէն
Հասան, Ենթիւն 43:

Վէֆիւթաթ. — Միւլմար Սինան մա-
հէլլէսինտէ Ձինթի հանըմ, Հօրհօրտա
մանալ Ապտուլլահ աղա, Ձէմպէրի-

Թաշ ճիւլարընտա քիւֆէճի Էմին, Գան-
թարճար ճատտէսինտէ գանթարճը
Եաքուլ, Օտուռն գաքուսու Եաքընը-
տա գուլթուճու չըրաղը ճէմիլ, Օտուռն
գաքուսուտա գուլթուճու Բանաեթ,
Ոսաքէօյտէ Գեաղընը Ավրամ, Հասըր
Իսկէլէսինտէ համալ Հիւսէյին, Անաղ-
մա գաքուսուտա գահվէճի չըրաղը Ահ-
մէտ, Բիրի բաշատա մալուճանը Յօվ-
հանէսին 11 Եալընտա գըզը Աղաւնի,
Գասըմբաշատա գուլիպէտէ Ալի, Գա-
սըմբաշատա Թէրսանտէ մարանկօզ Ալի,
Անաղմա գաքուսուտա պաքալ Սիմօն,
Թահթա գալէտէ պաքըրը Իֆթիտա,
Գանթարճըլարտա տօղրամանը Գօսթի,
Ենթիւն 15:

Էսկի միւսապար վէ վէֆիւթաթ. —
Թահթա գալէտէ Սատրք, Թահթա գա-
լէտէ Էֆթիլ Գըքընը Պէշիլ օղլու Եան-
գօ, Թահթա գալէտէ սէպէճի Եօրիլ,
Էրմէնի խասթախանէսինտէ Թահթա
թէտալիտէ Վալըն համալ Գալուստ,
Ֆաղը բաշատա սաթիւն Սթամաթըն
գէվլէճիսի Ամալիա, Գուճաքուտա պա-
գալ Գօսթի, Թահթա գալէտէ ճիւհան.
Կիր, Թահթա գալէտէ համալ Ահմէտ,
Ֆաթիլտէ Սիւլէյման, Անալ ալթընտա
համալ Ապտուլլահ, Իթիւնի տալիթէն
պէլէտիլ խուսուսի խասթախանէսինտէ
Իպրահիմ, Հայտար բաշա խասթախանէ-
սինտէ Թիմուրաշ, Ենթիւն 12:

Պուլմարտան պաղչա պահրիւթէ մէգ-
քէթ խասթախանէսինտէ միւսապար
ասաթիւրի Շահանտէն 11 նէֆէր, վէ
Իւլիւնի տալիթի պէլէտիլ խասթա-
խանէսինտէ Թատալիտէ պուլուճանլար-
տան 2 քիլի չիֆաեալ օլմուշ տրր:

Նոյ. ին 13 իւնիւ ճուլմա իրթէսի
ագլամընտան իրթէսի բաղար ագլամընտ
գատար 24 սաթտա գօլէրա վուգուա-
թընտա տալի մալիւմաթը միւթէյիւթին
ճէտվէլ տրր:

Միւսապար. — Օրթաքէօյտէ գա-
եղքըն Գէմալ, Գալաթտա ուսուլմա-
նտէ Սօֆի, Ոսաքէօյտէ Պաշլէ, խա-
տէմէտէ Սօֆի Սաթա Նամ գատըն,
Կէտիք բաշատա գօլթուճու Եալթր,
Գալաթտա Բէրչէնպէ բաղարընտա
Սեդրակ, Իսթանբուլտա Ալի Էֆ. խա-
նընտա Սիւլալըն համալ Գրիգոր վէլէտի
Վահան, Իսթանբուլտա Պիւթիւք Կէօմ-
րիւքտէ համալ Վալըն Վարդան, Օրթա-
քէօյտէ արապա սիրիւճիւսի Գարա-
եանի, Ֆաթիլտէ Բէնչպէր Պէթիլ, Պա-
լաթ խարիճիւթէ Եալթրանը Նէսիմի
գըզը Բըքէ, 2 նի տալիթէ միւսթախ-
տէմ պէլէտիւթէ չալուչու Ալի պէյ,
Թէրսանտէ ամէլէսինտէ Շէրիֆ, Շիւլի
ճիւլարընտա պաղչէպան Եուսուլ, Բան-
կալիթիւթ Ժանտարտա Իպրահիմ, Ձըն-
տան գաքուսուտա պաղչէ ուսթաթը
Նիգօլ, Հօրհօրտա գօլթրտան վիֆաթ
իտէն մանալ Ապտուլլահըն Կէլինի Նա-
ֆիզէ, Տալուտ բաշատա Բէնչպէր Իպ-
րահիմ, Կիւլիսանտէ սանալ ալալըն-
տան Հիւսէյին վէ Ահմէտ, Թէլէկրաֆ
պէօլիւկիւնտէ Էօմէր, սէյեար Թօքու-
Մուսթաֆա, Պէյօղլունտա Անպէր սօ-
գաղընտա Ֆրանսըլը միւլէնտիս Մ.
Պօմօնտէ, Բանկալի կամամընտ խաթէմ-
սինտէ Էօմէր, Իսկաղ բաշատա մաթ-
պա խասթախանէսինտէ Ալի, Գալաթտա
պաքալ չըրաղը Եօրիլ, Ենթիւն 14:

Վէֆիւթաթ. — Օրթաքէօյտէ գահվէճի
Թորոս վէլէտի Յօվհանէս, Օրթաքէօյ-
տէ պարաքատա Նէսիմ, Բանկալիթիւթ
գալթօլք քիւլիսէսի ագարընտա 71 նու-
մէրօղլու խանտէ աթթար Գրիգոր Փա-
փաղեան, Իսկիւտարտա տիւլարճ ուս-
թա Վրիգոր, Գուճաքուտա Սրբու-
հի պիւթի Գրիգոր, Իպրահիմ բաշատա

Թանգիֆաթ սէյեար մէմուրարընտան
Հաքըն Էֆ. Նին գէվլէսի Ձիպա, Պա-
լաթտա Մէգալթօ Նամ գատըն, Իս-
կիւտարտա խամուլքեար Եարաթընը
Վարդան, Գալաթտա գուլթուճու պօ-
եանը Տիւրիթի, Թօքանտէ Էմրուլ-
լահ, Ձիւնիլի գուլթուտա Հանիֆէ հա-
նըմ, Ասմա ալթընտա մանալ քիւֆէճի
Մէհմէտ, Օտուռն գաքու Իսկէլէսինտէ
Կէմիլ Բիւսի Հիւսէյին, Լութի բաշա-
տա արապանը Հիւսէյին, Ենթիւն 15:

Էսկի միւսապար վէ վէֆիւթաթ. — Ենթիլ
Իսկէլէսինտէ Իսկէլէսինտէ Ահմէտ, Պա-
լաթտա Իսթրիա գատըն, Պէյօղլունտա
Համալ պաղը ճատտէսինտէ գուլթու-
րանը Գօշօնուռն Թիւքթեանընտա միւ-
սապ օղլու, Բանկալիթիւթ գալթօլք
խասթախանէսինտէ Սիւլալը Պէթրոս
վէլէտի Յօվսէֆ, Թահթա գալէտէ Վա-
սիլաթի գատըն, Պէշիքթաշտա Եալթ-
րանը Շահանտէն Ֆարիք պէյին ագա-
պասընտան Սատրք, Ուն գաքանը ֆը-
րուսու ամէլէսինտէ Գրիգոր, Ոսաքէօյ-
տէ Շալօմ վէլէտի Նէսիմ, Նալպանտ-
տա խամուլքեար Եուսուլ, Գալթրի
Օսման, Սատրք պիւի Հիւսէյին, Թօք-
գաքու գալաղօլմանտէ Էֆրատընտան
Սիւլէյման, Պալաթտա Բէնչպէր Մար-
տօ, Ենթիւն 12:

Իթիքիւթէ պահրիւթէ մէքէթ խաս-
թախանէսինտէ Թահթա թէտալիտէ
պուլուճան միւսապարտան չիֆաեալ
օլմուշ տրր:

Նոյ. 11 տէն 12 եւ գատար Թահթա-
գօնտա 14 միւսապար վէ պու միւսապար-
տան 6 վէֆաթ վուգու պուլմուշ տրր:

Թարապուրը զարպտա Բէնչէնպիհ
կիւնիւ չիւպէլի խասթալաղտան 3 վու-
գուաթ գուհուրա կէլմիլ տրր:

Ետրիւթէ Իսթանպուլտան կիւն 60
Եալընտա պիր Ենթիւնի գատըն, գօ-
լէրա Նիլանէլէրիլլէ խասթալաղտա վէ-
ֆաթ իթմիլ տրր, Տիւթի պիւ Ենթիւնի
տալի պուլալմը տրր:

Մանարիսթանտա Բէնչէնպիհ կիւնիւ
6 վուգուաթ վէ 4 վէֆաթ օլմուշ տրր:

Նոյ. 10 տան 11 եւ գատար Գէօթա-
հիտա Էսկի վէ Ենթիլ միւսապար-
տան 3 քիլի, վէ չըգան Բէնչէնպիհ-
տէն ճուլմա իրթէսիւթէ գատար Նէֆ-
սի Պաղտատտա գօլթրտան վուգ-
օլմաեալ, 10 ունիւ կիւնիւ Գէրպա-
լատա 8 վէ 4 տէն 8 եւ գատար Սա-
մալատա 3 վէֆ. օլմուշ տրր:

Ճուլմատան ճուլմա իրթէսիւթէ
գատար Թարապիգօնտա 18 միւսապ-
վէ Ենթիլ վէ Էսկի միւսապարտան
12 վէֆ. վուգու պուլմուշ տրր:

Գալաթտան տալիլիսինտէ գօլթրա
ալթամէլթիլլէ խասթալաղտան Գօրու-
տան Տուրկուն Նահիւթիսին Գօրու-
նուգ գալապընտա 2, վէ պիրի Ուզրի
գարիէսինտէ 1 քիլի վէֆաթ իթ-
միլ տրր:

Իգմիտին Գատըպաեըր մահէլլէ-
սինտէ սաթին Գարապէօղլու Համ-
բարճուճ Նամ չալս գօլթրտան
խասթալաղտա, խանէսի գօրտօն
ալթընտա ալթմիլ տրր:

Թարապուրը զարպտա գուհուր
իտէն գօլթրաեա 16 քիլի թուլթու-
լուպ, 6 քիլի վէֆաթ իթմիլ, վէ
հիւթիւթի մահէլլէսինտէ թէտապի-
րի Լաղըմ իթթիլաղ գըլընմըլ տրր:

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

Պիւթիւք Բէտէր, ալթընտա պուլք կի-
պի թէր հասըլ օլարաք:

— Ֆիւլաթէթիլիթիւթ հէնու գ խիթամ
պուլմար. պու խաշ Ենթիլ պիր մուսի-
պէթէ տէլալթ իթմէթտէ տիր, տէտի:
Մէրգուճ հէնու գ սէօգիւնիւ իթմալ
իթմէթիլ իթէն, գաքուսու շանը շա-
լընտըլընտան, օրատա պուլուճանլարըն
ճիւլէսի սարսըլտըլար:

Գաքու ալթըլպ, Էլիստէ պիր թէլէ-
կրաֆիսամէ պուլուճան պիր ատէմ իթէրի
Կէրտի:

Պու թէլէկրաֆիսամէտէ, Մաքսիմի-
լիէնիլ օղլու վէ Մարի-Ամէլիլիլ գա-
րընտալը ժաք Շաթօրուսու պիր տուէլ-
լտա թէլէկրաֆիլ սուրէթտէ Եարալա-
նըպ, Եալապանտա իւլմա գալմատըլը
պիլտիրիլիլ տիր:

Մաքսիմիլիլիլ. - Իթթէ պու տա սօն
ֆէլաթէթ իտի, տէտի:

Օլ վաղըլարտա Մաքսիմիլիլիլ Շա-
թօրու էլլի Եալապանտա Եաղըն օղլու,
չիւնթի պիշարէ Անսէլմին մահթիւթիւթ-
թիլիլ գարար վէրտիրէն մուհաթէմէտէն
պէրու Եիրմի սէնէի միւթէմալիլ պիր
միւտտէթ կէշմիլ իտի Պիւսպիլիլ մէր-
գուճ, իթթիւթալալմը վէ Թաքաթ ու
տէրմանտան տիւլմիլ օղլու, տիւլա-
ր օլտուղու ֆէլաթէթ ու մուսիպէթիլ
Եիւթիւնտէն սալարը վաթթիւնտէն Էվ-
վէլաղարմըլ օլտուղու կիպի, պէլի պիւ-
թիւլիլ վէ սիմալ տա պուրուլմուշ
իտի:

Բէտէրի, պիւթիւք պիւթիւք գարան-
լըլտան խալի օլմատըլընտան տօլաեը
պիր տէրէճէ քէնտիսին թահթա մէ-
սուլիթէթէ պրաքան Անսէլմ վաղըսըն-
նըն՝ քէնտի իւզէրիլիլ հասըլ իտէլլէ-
տիկի հէնէման վէ թէլէսուրաթըն նէ-
թիլիլ օլարաք, մատէն չիթէթիլ Էվի
տիրէթթօրուղունտան իսթիֆասընը վէ-
րիպ, հէնու գ միւլտարըպ պուլուճան
օղլու Մաքսիմիլիլիլ իլլ պիրիլթտէ քէօ-
յէ չէթիլմիլ իտի:

Բընէ Վատրէթին տօթուճ Բարիստէ
իւլթէթ հասըլ իթմիլ օլտուղու վէ գա-
րարարըն կէօրմիլ պուլուճանտըլ
քիւլմէլլէրտէն գօրգուսուտան նալի Բա-
րիսէ կէլմէնէ ճէսարէթ իտէմէթիպ, քէն-
տի Եէրիլի Գանէնտէ մահթիւթիւթ ճէ-
գասը չէթմէթտէ պուլուճան պիշարէի
տէ տիւլիւնտիւթէ, Նիլէ կիւլմէլլէրի
հուղուր վէ իսթիւթալալմ կէլլէրմէ-
մէթտէ իտի: Հալպու քի արատան պիր
միւտտէթ կէշտիլթտէն սօնրա, մուլթ-
թասըլ օլտուղու գամաղըլք վէ ֆի-
թուրսուղու գ ինպընտա, հէր չէյի
ուսուլտու, վէ հէր չէյի Բէտէրիլիլ
պօրմուլ պուլուճան վէ չէօյլ պիր մէ-
մուր օլան Անսէլմին գըլընը թիւլիւն-
մէթտէ վէ անըն թալիմ ու իթիպիլիլ-
թիլիլ իթիւսան կէօթթիլմէթտէ օլմատըլ-
լա, Էօնտէսինտէ թէրէթթիլիլ իտէն վա-
ղիթիլ օլտուղու իլլա իթմէթտէ պու-
լուճանտըլու գանն իթմէթտէ իտի:
(Տէվաթի)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱՆԱԹԱՆ ՊՈՐՍԱՆԸ

Գալաթի 15 նոյ.

Ուսումնական 13 նոյ. դար. դուրս	24 19
Աշխատ. 15 տուրքի դ. դուրս	24 19
Իւնիֆիկէ գատ.	
Սէրի A. Ա. Իսթիֆի	36 10
Ս. B. Բ. դուրս	34 30
Ս. C. Գ. Գ. դուրս	26 10
Բուսական շրջանադար	90
Ազգ. ֆայիդի	06
Բարձր	00 00
Հիվանդանոց	35
ՊԱՆԳԱՆ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ	
Գրէտի Ժէնէրալ	7 20
Իսթանպուլ պանդուխտ	3 03

Սօսիթի Ժէնէրալ

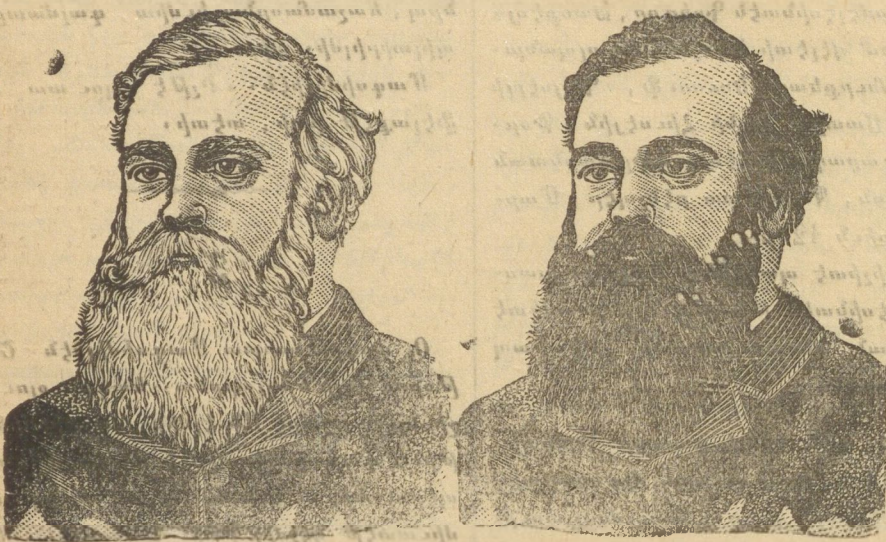
Թրանկայ

5 85

Սօսիթի Ժէնէրալ Ժամանակագր. 4 08

ԱԳՐԱԿԱՆ ՖԻՆԱՆՍ

Սօսիթի Ժէնէրալ 100 դրուշում	2 1
Սօսիթի Ժէնէրալ Գալաթի	408
Սօսիթի Ժէնէրալ	97 00
Սօսիթի Ժէնէրալ	104 00
Սօսիթի Ժէնէրալ	102 40
Սօսիթի Ժէնէրալ	140 06
Սօսիթի Ժէնէրալ	87 17
Սօսիթի Ժէնէրալ	89 35
Սօսիթի Ժէնէրալ	51 15
Սօսիթի Ժէնէրալ	8 69
Սօսիթի Ժէնէրալ	89 20
Սօսիթի Ժէնէրալ	00



ՍԱՉ ՊՈՆԵԱՍԸ

Պիւր խել տէֆա իսթիֆիկէն սաչարըն ընկերի թապի սեւահա եւ խոտ քեֆտանէ ընկերի թէպտիլ խալի քեֆտանէն վէ օթլարըն խալիսապըն տան թէրթիպ խալիսապըն օլան պոս պոսանըն մէրքէրի ֆալաթատա վոյֆօտա գաւարաթիսանէսի ետգընընտա 95 վէ 97 նիւմէրօլու էտմոնա Գարուսանըն ինկիլդէնդա տէրօսու տուր:

ԲԱՐԻՍԻՆ ԶԱՐԻՊ ՎԱԳՐԱՆԱՐԸ

ԵԱԽՈՏ

ԲՈԳԱՄՊՈԼ

Մէջնոյ Զարանը միւլթիֆիկէն Բոնոս տա թէրալըն LES DRAMES DE PARIS սէրլէվապը թաֆթընտա թէթիֆ իթմիլ օլտուղու իշպու հիթեանէ՝ զաւէթ մուֆասալ օլմալըն պէրապէր, օգուեանարըն մէրազըն ճէլալ իսթէնք մէրթէ պէտէ շայեանը գրապի, վէ էտաթ ֆալիլէթ ու քեֆտանէ իլէ ֆէնալընըն եկտիլիկէնէ գարըն թէրալընտա, վէ հէր հալտէ ֆալիլէթին զալիսապընտա իսթիֆի օլմալընտա, էրապալը մէրազա, օգուեանարըն թաֆթիկէն թէթիֆտա իթմիլէն:

Իշպու հիթեանէնէն պիլիկէն վէ իթիկէն գըլմալըն խալիսապընտա պոսմու վէ ճիլալէնմիլ օլմալընտա, 700 շու գատաթ սաֆիֆէտէն իսթիֆի օլան պէհէր գըլմալը 20 շէր զրուշա օլարաթ մաթպաամըլտա սաթըլմազտա տըր:

Զաթթիֆտալա պոսիլ ետգըլալ, պիլիկէն պէտէլին վէ ընկերի մէրքէր թիթալը տաթի սաթըն ալմազ վէ զաթթիֆտալա թէթիֆտա մազաթիստա վէ թիթալ շէթիկէն տէր խալիկէն նիւսիլէն իթիկէն տէֆալըն թօլմալալ իսթիֆիկէն հալտէ, պէհէր գըլմալըն, եկտիլիկէն զրուշ եկտիկէն օնար զրուշա իթա խալիկէնմիլ տէ ալընտա իլան վէ պէտան իսթիլը:



ՄԵՃՄՈՒԱՅԸ Ս. Ա. ԱՆԼԵՆԻՆԻՆ

ԵՄԻՆԵՆԵՆԵՆԻՆ ՍԵՆՈՐԱՆԻՆ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORE.)

Ճիւղակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ: Կը նորոգէ անոր կեանքը, դժբ և աճումը: Կ'ընտ թեկը շուտ մը անեղնօլմ կ'ընէ: Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի:

"Մէկ շէշ կը բաւէ:" Եւր փորձը ունեցան անքոր օրոնցմիտա գուշա մազերը ընկան գոյնին դարձան, և ճարտա տեղերը մազով ծածկուեցան:

Ի՞նչ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիւ մը ստացիր ՄԵՃՄՈՒԱՅԸ Ս. Ա. ԱՆԼԵՆԻՆԻՆ:

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORE.)

Կ'ըսաւոր միթերանցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row).

Կ'ըսաւոր խալիկ ու Կ'իւր Եօրը: Կ'ըվաճառուի ամեն սափիլէններու, անոյշ իւղա գործներու և անդիլաջի գեղադրոններու քով:

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALÉDONIEN)

ՍՊՈՂԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սէրմանէտի 1,741,549 Ինգ. Լր. ի ճիթիւթ ագչէսի 452,739 Ինգ. Լր.

Տէրիսապիթ վերիլի

Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՈՆ

Իտալի մեմորա

Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտալի իտալիս, իսթամպօլտա, Համիլիէն ճատտէսիտէ Գոմաման-օլու իտալիտա տըր:

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԵԹԱԳՍԱ ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐԻՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Խալիս իշգիլունէն մաալունջ վէ հէր քարափտա

ՀԱԼԻՊԻ

ԲԱԼՊԵԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԷ

Եունան գրալհազրէթլէրի իլէ բրէնս Գոնթանթիլին տէֆալի վէ պիլ խալի խաթալանէլլիլին մէրքէր գոնեալը իսթիֆիկէն 1892 հոկտեմ. բերիտէն 1893 ապրիլինէ գատաթ իլ ալ գարթընտա իսթիֆիկէն, Նէմգէ, Լոյտ, Բուսիա, Մէսաթըրի, Ֆիլիսիլ, Ֆիլիսիլ վէ Բանէլլէնիք վարօրալըն իլէ Տէրի, սատաթլէն, իսթիֆիկէն Մէրքէրիլ, Սուրիլ, Ճէգչիլ, Պահրը-Սէֆիտ, Իզմիլ, Սէլանիք վէ ճիլալարընտա վէ Թրապիզոն իլէ Պահրը-սիւսալ պիլապը սահիլէ-սիլէ, Բուսիալան, Բուսիալան, Եանեա վէ Շգօրտա վիլանիլլէրի տէֆալիլ-լիլէ, վէ Ալմանիա իլին Թրիկէսթիլէն, իլրէթլէրի աճէնթէլլէրիտէն ընտէն թահգըգ օլունաճալը իւզլէ,

Ֆըլ	Սանդըգ	6	436	Նէմգէ Լոյտ
94	5704	7	185	Ֆիլիսիլ
65	4042		674	Ֆիլիսիլ
47	1727		44	Մէսաթըրի

վարօրալըն իլէ ճէման 12,314 սանդըգ վէ 219 Ֆըլըն իսթաճ օլունապէլլէրի տէֆալիլ վէ գոմիսիլէր վէ թիւճաթ վարթալըն իսթաճ խալիլ միգտարըն մէրքէր հիսապա տաթիլ օլմալընտա, ֆալիլալընտա տէրօլարընտա 600,000 շիլէ մէրքէր օլունաճալըն իւզլէ,

վէ իւզլիմոն մաալուն խալիս օլունալըն թէլէմիլ խալիլ մէրքէր 100,000 Ֆր. իլին թէֆալիլ վիլիկէն:

ԷՄԲԼՕՍ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ

Բիրէ գատապարընտա էրօլոն ճատտէսիտէ պոլունալընտա իլան օլունալըն:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱԼԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՏՕԼԼԻԹ ԹՐԱՄՎԱՍ ՍԵԱՍԻՈՆԸՆԱՆ ԵՄ 27.

Լա Պէլ ժարտիլիլ Նամ էլպիսէ մաղադարընտա՝ ալիսիլ գըլ մէֆիսիլէն մալսալա օլարաթ էվթօրալտա սոն մոտա օլմալ իւզլէ պիլապալա կէթիլլէր օլտուղու էլպիսիլէր, զաւէթ Նէֆիս վէ գարիֆ օլմալըն պէրապէր, ֆիլեաթ ճա տաթիլ նիւսիլէն ընթէ էլպիլ օլտուղուտա, էլալիլ ֆիլապըն հէր հալտէ մէմ ունէ գալաճալընտա շիւսիլիլ խալիլ մէրքէր մաղադարըն 30 սէնտէն պէրի շէհրիլիլտէ գաղաճալըն էմիլլէթ վէ ընթէթլիլ ու մոմիլ իլէ միւսպէթ տիլ: Պոս մաղադարա պիլիկէն ճիլալան շուսալար տաթիլ պոլունալընտա, էլպիլ ֆիլեաթլէն էլպիլ իւզլէրիլ սիլապընտա խալիլ գալալ իսթիլ:

Լա Պէլ ժարտիլիլ մաղադարընտա էլպիլիլ իւզլէրիլտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մոնհարընտա տիլ:

Մահլիլ ֆիլեաթլիլ Գալաթատա, Շիլիլ Թրամպը մէրքէր գարընտա

27 նիւմէրօլու մաղադար տըր:

ԲԱԶԱՐ ՕԹԹՕՍԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթատա թիւնէլ սոգաղընտա 41, վէ տէրօսու՝ իսթամպօլտա ֆիլեաթլիլտա 21

Մ. Գալիլիկէս՝ միւլթիֆիկէն պիլ գաթ տալա քէսպի խոշուտիլլէրի իլին մէրքէր Բազար Օթթօմալ Նամ մաղադարըն ընթէթլիլ մալսալա էվթօրա սէյեհաթ իլէ, էլ մէջնոյ ֆալիլալըն էմիլալըն օլարաթ քիւլ-լիլէթլիլ Նէֆիս էլեալար թէթալիլ իլէ իշպու մաղադարըն թէթիլլէր իթմիլ տիլ:

Շիլլէթլիլ, էլ ոսն մոտալարտա օլարաթ պիլ խալիլ գոմալար մէֆիլտա պոլունալընտա կիլիլ, զաւէթ Նէֆիս թիլլէր, տաեանըլըն գոմալար, հէր Նէվ Ամիլիկէն պէլլէր, գատըն, չոնոգ վէ էրթէթ էլպիլիլլէր իլին ալեա չոլալար վէ Հիլտ գոմալար վէ լէֆալիլալ, վէ թէթիլիլտալըն պէլլիլիլ իլին հէր ճիլալտէն տալալար, սուֆրա էթթիլլէրի, հալիլլէր, հազըր ֆա-նէլալար, Բէրալիլլէր, շալար, պատա Բէրալիլլէր վէ հէր Նէվ էվթօրա վէ իրան հալարըն մէֆիլտա տուր, Մէրքէր էմիլալ, կէրէթ թօրտալ վէ կէրէթ Բարձա Բարձա ֆիլեաթլիլտա ֆիլեաթլիլտա պիլ ֆարգ օլմալընտա, այն իսթան-պօլտալի տէրօնոն ֆիլեաթլիլտա օլտուղու պէտան օլունալըն:

Ֆիլեաթլիլտա էլպիլ վէ ՄԱԳԹՈՒ